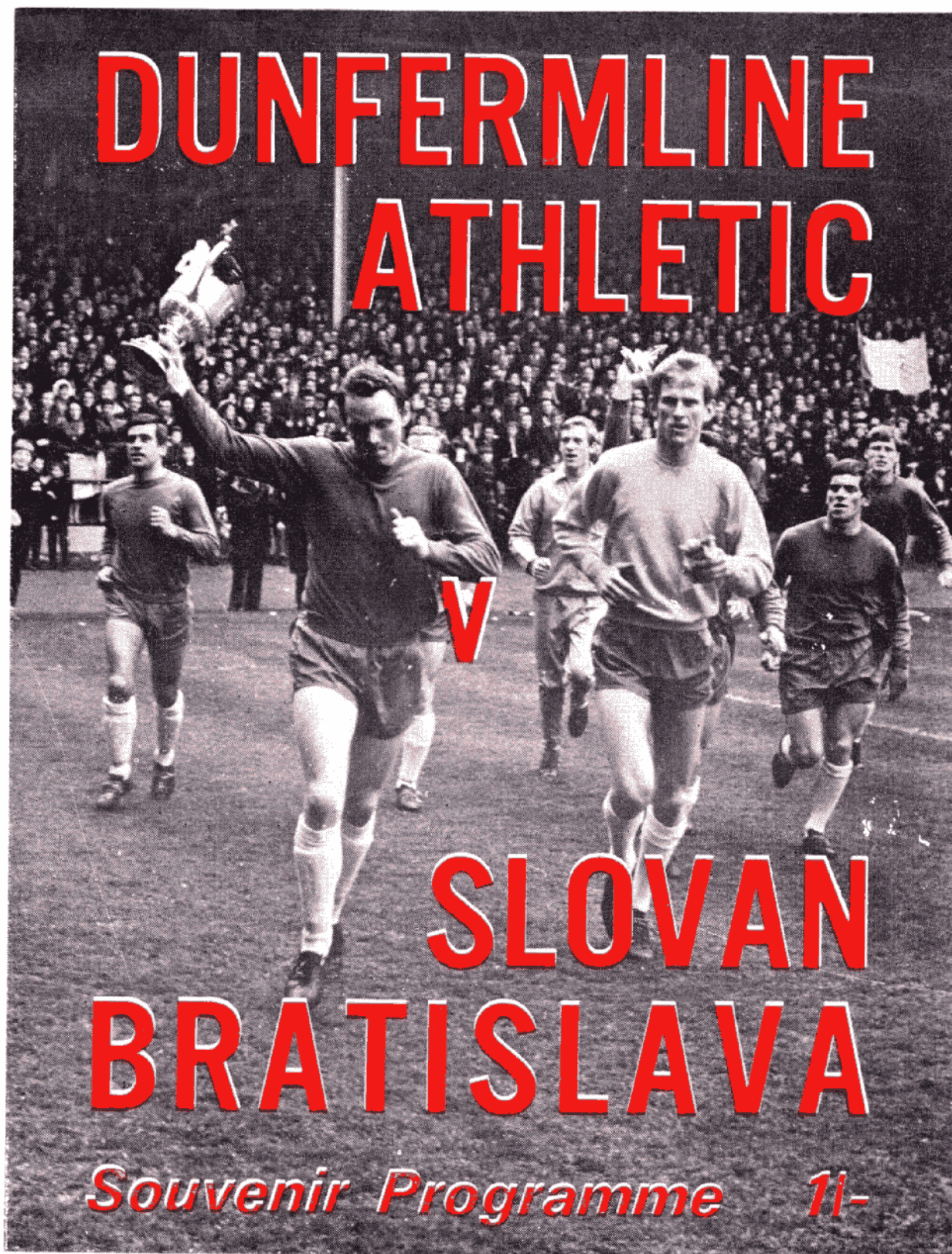


# *European Cup Winners' Cup*

(SEMI-FINAL FIRST LEG)

EAST END PARK, DUNFERMLINE :: WEDNESDAY, 9th APRIL 1969



# DUNFERMLINE ATHLETIC

# V

# SLOVAN BRATISLAVA

*Souvenir Programme 11-*



# **DUNFERMLINE ATHLETIC F.C.**

**EAST END PARK**

**SCOTTISH CUP WINNERS 1960-61 and 1967-68**



*The Board of Management:—Mr. J. McConville (Hon. Secretary), Dr. J. C. Yellowley, M.B., Ch.B., Mr. A. Watson (Chairman), Mr. R. Torrie, Mr. L. S. Jack, B.L., N.P. (Vice-Chairman)*

## ***A Message from the Chairman***

It was in the early months of season 1961-62 that we first took part in a European soccer tournament — the same competition, in fact, in which we are competing to-night. And I am certain that there were few people who, following our early progress in what was for us a new sphere of the game, predicted that we would reach a semi-final.

Yet, here we are to-night engaged in the first leg of the semi-final of the European Cup-Winners' Cup, a tournament reserved for the best soccer teams in Europe.

It is worth contemplating for a moment the extent of our performance in Europe this season because, too often I feel, the achievements of Dunfermline Athletic do not receive the recognition that they deserve. Too often in the past, our successful efforts have been overshadowed by those of the bigger clubs.

This is indeed a proud moment for me as Chairman of the Athletic. Competing in European football is not always the money-spinners that people sometimes imagine but there is no question that participation in it

creates the kind of interest and atmosphere that is vital to an ambitious club.

This is why to-night we are the envy of almost every club, not just in Scotland, but in England too, and the importance of the position our efforts have achieved should not be overlooked.

On behalf of the Board of Directors, I extend a warm welcome to our opponents, Slovan Bratislava of Czechoslovakia, who share with us this memorable occasion. It is appropriate that this year they, too, have cause to celebrate as it is the 50th anniversary of the founding of their club.

In offering our heartiest congratulations, may we express the hope that Slovan Bratislava will long continue to be a name respected in the soccer world.

The stage is set then for an occasion to remember. We are sure that our opponents will provide just the kind of opposition to grace a semi-final and we look forward to a first-class and sporting encounter.

I, like all our supporters I trust, will be hoping that the result of to-night's game, will be a stepping stone to an even more auspicious occasion for the Athletic—an appearance in the final of the tournament in Basle on 21st May.

**A. WATSON**



## From the Manager's desk

TO-NIGHT'S game is, for us, another step nearer a prize which no Scottish team has so far captured. Rangers came near in recent years when they reached the final of the European Cup-Winners' Cup competition but failed at the last hurdle.

We, at East End Park, are all determined, and firmly convinced, that we can go one better and win the trophy and bring fame and distinction to Dunfermline and Scotland. It is now just seven months ago that we started out on our quest for European glory and when, at the time, I declared my belief that we were good enough to reach the final, few people, I imagine, took my words seriously. However, victories over Apoel of Cyprus, Olympiakos of Greece, and then the English Cup holders, West Bromwich Albion, made Press and public alike realise we were in with a shout! Determination and ambition are two great qualities and my players proved in these games that they have them in abundance. To-night we face worthy opponents in Slovan of Bratislava, the Czechoslovak Cup-holders who, like ourselves, have



convincingly won their way to this stage of the competition. Their recent results, including a win over Estudiantes, the World Club Championship holders, proves the quality of their play. When I saw them play last month in Bratislava I was favourably impressed by their desire to play football at all times. There was no evidence of rough-house tactics and this is a refreshing change in European competitions.

Everything points, therefore, to a great game and it will need a top-form Dunfermline to win. My players realise this and will be going flat out for ninety minutes. On their behalf I ask your help in providing the vocal support which can make this a night to remember in the history of our Club.

**GEORGE N. FARM**

### HOW THEY REACHED THE SEMI-FINAL

#### DUNFERMLINE ATHLETIC

	H.	A.	Agg.
Apoel (Cyprus) . . . . .	10-1	0-2	12-1
Olympiakos (Greece) . .	4-0	3-0	4-3
West Bromwich Albion	0-0	0-1	1-0

#### SLOVAN BRATISLAVA

	H.	A.	Agg.
Borr (Yugoslavia) . . . .	3-0	2-0	3-2
Porto (Portugal) . . . .	4-0	1-0	4-1
Torino (Italy) . . . . .	2-1	0-1	3-1



# SLOVAN SEEK EUROPEAN SUCCESS

WHAT better way to celebrate the fiftieth anniversary of the founding of the club than to win the European Cup-Winners' Cup? This is the question that is facing officials, players and supporters of Slovan Bratislava, the team which stands between Dunfermline Athletic and a place in the final of this great tournament.

And this is the underlying thought behind the plans and preparation that have gone into the Slovan effort in the Cup-Winners' tourna-

ment this season. It would in fact be a magnificent reward to mark this important milestone in the long and distinguished career of this great club.

To-night's game comes very shortly after the actual anniversary of the club's formation because it was on 3rd March 1919 that the Sports Club of Bratislava was born. An indication of the extent to which this club has grown can be gauged by the fact that there are now 16 sports sections within the organisation



*Back row, left to right—L. Zochla, Hrivnak, Jan Capkovic, Jokl, J. Zochla, Moder, Josef Capkovic; front row—Hrdlicka, Vencel, Cvetler, Mutcovic, Kontir and Horvath*



# TO MARK THEIR GOLDEN JUBILEE

containing many sportsmen who have won the championship of the Republic and many who have won distinction in the Olympic Games and in European and world championship events.

Football, however, takes pride of place in this massive sports complex. The first truly Slovak football club, Slovan achieved "First League" status in 1935 and, with a consistently high standard since, they have retained it.

In the years 1949, 1950, 1951 and 1955, they won the League championship, and in 1959, 1962, 1963 and 1968 they won the Czechoslovakian equivalent of the Scottish Cup. The club has something like 80 registered senior players and they run three teams. As well as the senior team in the First League, they have a "B" team which competes in the Second League, and a "C" team in a lower grade. In addition, the club supervises three crack juvenile teams and sponsors a scheme in which about 300 young players (pupils they are called) are taught the game under the watchful and expert eye of qualified coaches.

Slovan's success story has taken them to five continents and some of their players, who have become household names in European soccer, are Cambal, Daucik, Stastny, Bulla, Kubla, Malatinsky, Schroiff and Popluhar.

Since the 1939-45 War, Slovan have enjoyed tremendous success. Outstanding teams in many countries have felt the brunt of the machine that drives them and, among the teams whom they have defeated are Derby County, Tottenham, Ferencvaros, and Ujpest Dozsa.

Scotland, however, has never been a happy hunting ground for the side. When they last competed in the Cup-Winners' tournament, they tasted defeat at Parkhead and, in friendly matches since then, they have been defeated by St. Johnstone (2-0), Aberdeen (4-1) and Hearts (3-1).

Hardly an inspiring record but, like most Iron Curtain countries, it is competitive soccer that matters. Prestige is built on results achieved when it matters. For this reason, plus the remarkable improvement in the side in the last two years, and the club's hopes of success to mark their Golden Jubilee, they will put up a tremendous challenge to-night.

In the quarter-final stage of this competition,

they achieved what in fact few clubs manage in European soccer — a win in two legs — and Slovan did this against one of the clubs most fancied to win the trophy — Torino.

Earlier this year, they undertook a month's tour of Argentina and recorded an excellent 2-1 win over the reigning world champions, Estudiantes. Other results in this highly-successful tour gave them victory over M.T.K. Budapest and draws against Mar del Plata, Rapide and Palmarais. In what was an all-star tournament they lost only one game to the eventual tournament winners, Boca Juniors.

Who then will wear the white and blue jerseys of this professional outfit? In goal, the huge **Alexander Vencel** is a brilliant 'keeper, who at 25 is reaching the peak of his career. He is commanding, agile despite his height and very safe. Vencel has represented his country seven times and is a product of the Slovan youth scheme — one of several outstanding players to bring credit to this aspect of the club's policy.

Right-back **Ludovit Zlocha**, 24-year-old defender, is strong in the tackle and quick in recovery. Like his partner, **Vladimir Hrivnak**, he is steady and reliable under pressure and well used to the defensive game that we can expect from the side to-night.

Right-half **Jan Zlocha**, brother of the full-back, is a tall, powerful defender who forms the tremendous Zlocha-Horvath barrier which the Athletic must break. Excellent in the air and rugged, he, too, is a Slovan junior product.

An outstanding personality in the side is centre-half and captain **Alexander Horvath**, who started his career with Spartak Detva but who joined Slovan to replace the veteran star Popluhar. Horvath, nearing the 30 mark, has played for Czechoslovakia no fewer than 16 times and is a player of vast experience.

Had it not been for suspension one player who would have been certainly in the side is **Ivan Hrdlicka**. Although he normally wears the No. 9 shirt, he is a centre in the Stefano mould—a midfield player of tremendous skill. Capped eight times, he will undoubtedly be a great miss but will be available for the return

(Continued on inside back cover)





# Action G

*presents*

# SLOVAN BRATISL



*Slovan's international line-up:—Tcpl left to-night's game; bottom left—'keeper centre-half and captain Alexander Horvath; Karol Jokl; bottom right—left to right— and right-winger Ludo*



# allery

# AVA



—Ivan Hrdlicka—he misses  
Alexander Vencel; above—  
Horvath; top right—ball-playing  
Hrdlicka, Jokl, Horvath  
with Cretler



# The Athletic's eight years in Europe

WHATEVER the future has in store for the Athletic on this their sixth season in European football, East End Park supporters can look back on their fair share of excitement since the club made their debut eight years ago.

There is no doubt that this season is our most successful in that it is the first time that we have reached a semi-final, but our competitive games against European opposition have provided the club and its fans with thrills and spills.

Remember for instance the first match, on 12th September 1961, in the days when Mr. Jock Stein was in charge. As it turned out,

Winners' Cup, which led to the appearance at East End Park of a team which many still consider is the best side to have played here — Ujpesti Dosza from Hungary.

Trailing 4-3 after the first leg, the Athletic were reckoned to have a good chance of winning the tie but, in the second game here, the Hungarians gained a 1-0 victory with a superb display of tactical football. The Athletic's team that night was:—Connachan; Fraser and Cunningham; Thomson, Williamson and Miller; McDonald, Smith, Dickson, Melrose and Peebles

So ended the Athletic's first tilt at a European



*Dunfermline Athletic, Scottish Cup Winners, 1968*

the opposition provided by St. Patrick's, from Eire, was far from the best but, nevertheless, the Athletic's European debut was a memorable occasion.

We won the first leg comfortably and qualified with an aggregate score over the two games of 8-1. The team that played in the game at East End Park was—Connachan; Fraser and Cunningham; Mailer, Miller and Duffy; McDonald, Smith, Dickson, Peebles, Melrose.

After disposing of F.K Vardar in the second round, we reached the quarter-final of the Cup-

tournament and a creditable effort it was. Earning the right to compete in the Inter-Cities Fairs Cup for the first time the following season, the Athletic had a memorable debut in this competition yet it was only by chance that a late withdrawal of another club gave them the opportunity.

It provided two of the most exciting games ever seen at East End Park and gave the

club perhaps their two greatest home victories.

In the first round, after a fine defensive display in the first leg at Goodison Park, Liverpool, we met Everton at East End Park in the return game trailing by only one goal. The might of Everton came north expecting to crush the opposition but, under the expert management of Mr. Stein, the Athletic gained a 2-0 win. Our team that night was—Herriot; W. Callaghan and Cunningham; Thomson, McLean and Miller; McLindon, Smith, Dickson, Melrose, Peebles.

But if that was exciting fare there was more



# Excitement all the way at East End

to follow. We were drawn, you may recall, to play Valencia, the crack Spanish side, in the second round and suffered a 4-0 defeat in the first leg away from home.

On 19th December 1962, on a frosty ground which obviously did not suit the visitors, the Athletic trounced their opponents 6-2 to earn a replay. It was a remarkable comeback and a well-deserved victory. The Athletic team that night, in case you don't remember, was—Herriot; Callaghan and Cunningham; Thomson, McLean and Miller; Edwards, Peebles, Dickson, Smith and Sinclair.

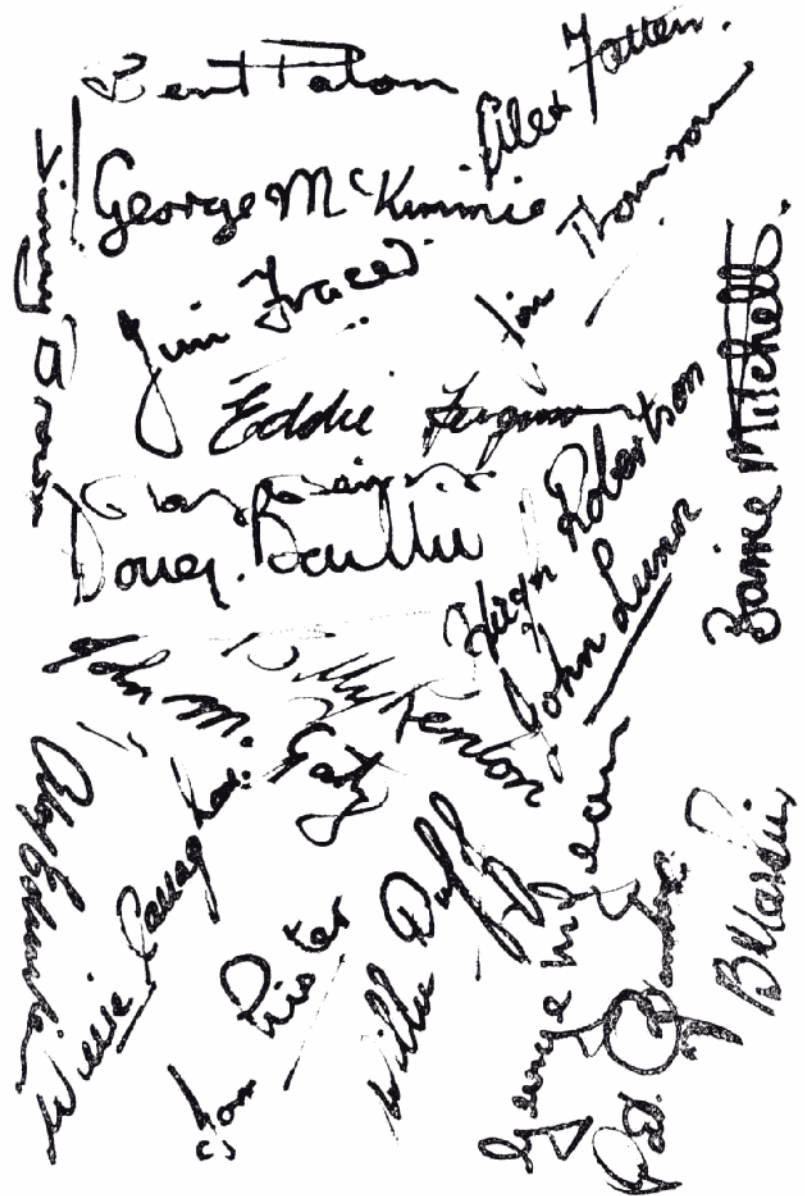
In this game, Alex. Edwards and Jackie Sinclair made their European debut and Sinclair scored twice. Other scorers that night were Harry Melrose, George Peebles, Alex. Smith and Jim McLean — the only goal he ever scored for the Athletic.

Unfortunately, it was to no avail because, against the odds, the Athletic lost the replay in Lisbon by the only goal of the game.

We missed a season after that but made the Fairs Cup again in season 1964-65, soon after Mr. Willie Cunningham had taken over the managerial reins. Defeating Oergryte (Sweden) in the first round and V.F.B. Stuttgart (Germany) in the second, the Athletic again had the chance to reach the last four. They were drawn to play Atletico Bilbao, the Spanish side recently defeated by Rangers.

In the first leg, we lost 1-0 but, in the second leg, we scored once to level the scores. Luck went against us in the draw for the replay and we lost 2-1.

In the Fairs Cup the following season, we made progress at the expense of Boldklub. Goals by Paton and Ferguson in the second round gave us a lead against Spartak Brno, followed by a fine display in Brno where we got a goal-less draw.



*Autographs of Dunfermline Athletic's full-time playing staff*

In the last eight we met Real Zaragoza at home and gained a 1-0 lead, with a goal by Paton. In the second leg, the Athletic lost 4-2 in extra time.

In 1966-67 we met F.C. Frigg in the first round and Dinamo Zagreb in the second. Ferguson (2), Delaney and Edwards were the scorers against Zagreb, but in the second leg we lost 2-0, and the then new rule under which away goals count double, put us out.



---

# TALKING EUROPEAN . . .

THE Athletic's European run this season has not been the luckiest for Bert Paton, who has not managed to get a goal in the campaign so far although, in other games, he is among the club's leading scorers. Bert was injured, of course, in the home matches against Apoel and Olympiakos and actually missed the trip to Cyprus.

Bert will no doubt recall, however, that in the Athletic's last game against a Czechoslovakian club, Spartak Brno, he scored the first goal in a 2-0 first leg victory at East End Park. The goal was all-important because it had looked as if we would never score.

\* \* \*

Dunfermline Athletic and Rangers, who meet at East End Park on 30th April in our final League game of the season, are Scotland's only surviving teams in Europe this season. Rangers meet Newcastle United in the Inter-Cities Fairs Cup semi-final, and likely to be included in the "Geordie" line-up is ex-East End Park favourite, Jackie Sinclair, who recently regained his first team place after a spell in the reserves.

\* \* \*

In the same week that the Athletic were playing in the second leg of their first European Cup match against St. Patrick's in Dublin, a young man was playing a trial for the Reserves at outside-left. He scored a goal in a 6-2 win over Raith Rovers and was provisionally signed after the game. His name? John Lunn who three years later made his own European debut against Oergryte in Sweden. Others in the Reserve attack that day included Bert Paton and Willie Callaghan, who also scored.

In addition to a strenuous European programme, Slovan Bratislava are, like ourselves, in a good League position and could well land the championship again. Czechoslovakia are also represented in the European Cup. Spartak Trnava meet Ajax (Amsterdam) in the semi-final and on paper look to have an excellent chance of qualifying for the final against either Manchester United or Celtic's conquerors, A. C. Milan.

\* \* \*

The Celtic party which travelled to Milan for the club's first leg of their recent European Cup-tie, also saw the Czechoslovakian side in action against Torino. They were in Milan at the time of the first leg and watched the match on television.

\* \* \*

An exiled Scot now living in Turin watched Slovan Bratislava play Torino in both legs in the previous round. As well as watching the game in Italy he travelled to Czechoslovakia for the return game. He has since written to Mr. Farm giving some useful information about our opponents to-night. Slovan, the Scot said, "totally outclassed" the Italians.

\* \* \*

It looks very much as if the team to emerge as winners of this tie will meet Barcelona in the final of the Cup-Winners' Cup, which will be played in Basle, Switzerland, on 21st May. Barcelona held Cologne to a 2-2 draw in the first leg in West Germany last week and, with the sides level, they have the home advantage in the second leg.

---



|||||

# TALKING EUROPEAN . . . TALKING EUROPEAN . . . TALKING EUROPEAN . . .

Slovan Bratislava can boast an excellent stadium. Situated at Tehelne Pole, the ground can accommodate a capacity crowd of 60,000 and is equipped with a fine floodlighting system.

\* \* \*

As in previous rounds of the European Cup-Winners' Cup to-night's semi-final teams are allowed to name five substitutes, all of whom can be stripped ready to play. The rules state that each club can use two of the five substitutes.

\* \* \*

To-night's referee, Mr. K. Tschenscher, from the West German Football Association, is an experienced official. He was in charge of the European Cup Final in which Celtic defeated Inter Milan and he also handled the first leg of the Celtic v. A.C. Milan European Cup match in Italy recently.

\* \* \*

To-night's game will be watched by an official observer from U.E.F.A. The club has been informed that Mr. Ramirez of Madrid will be at the game in this capacity.

\* \* \*

Both the Athletic and Slovan Bratislava have won their last two matches. The second leg of the tie, remember, is in Bratislava on Wednesday, 23rd April. The Athletic come home to their remaining two League games—both of them at home—against Hibs on the following Monday evening, and Rangers on the Wednesday evening. The Rangers game is an all-ticket match.



|||||

## SLOVAN SEEK EUROPEAN SUCCESS

(Continued)

match in Bratislava. Hrdlicka was sent off in the second leg of the match against Torino.

Outside-right **Ludovit Cvetzer**, now in the veteran class, is a winger of great ability. Capped twice by the Czechs., he is fast and dangerous. **Ladislav Moder**, one of the strikers in the side, was withdrawn in the match that Mr. Farm and Mr. Stevenson saw recently and was replaced by a substitute. His experience in the big-time, however, is invaluable and he is a player who, on his game, can be very effective.

The **Capkovic** twins are two popular players in Bratislava. **Josef** can lead the attack and his brother, **Jan**, normally wears the No. 11 jersey, although they are both versatile players and extremely promising. Jan has already been capped once by his country although he is only 21 years old.

The man who is regarded as the biggest threat to the Athletic is **Karol Jokl**, goal-snatcher in the Slovan side. He has been capped 13 times by Czechoslovakia and he is deadly in front of goal. He is also a clever ball-player.

**Josef Kontir** is another experienced goalkeeper with Slovan, and **Peter Mutkovic** is a defender who shows great promise. **Milan Bizon** is another experienced Slovan forward—strong, and a sharp-shooter.

|||||



**TO-NIGHT'S TEAMS**

KICK-OFF 7.30 p.m.

**DUNFERMLINE  
ATHLETIC**

**SLOVAN  
BRATISLAVA**

1	Duff	Vencel	1
2	Callaghan	L. Zlocha	2
3	Lunn	Hrivnak	3
4	Fraser	J. Zlocha	4
5	Barry	Horvath	5
6	Renton	Josef Capkovic	6
7	Robertson	Cvetzer	7
8	Paton	Moder	8
9	Edwards	Bizon	9
10	Gardner	Jokl	10
11	Lister	Jan Capkovic	11

SUBS.

SUBS.



REFEREE—Mr. K. TSCHENSCHER

Linesmen—H. SIEBERT and K. HECKEGOTH

(Referee and Linesmen supplied by the West German Football Association)